

# Turngemeinde 1879 Traisa e.V. Karneval



Traaser



**DALACHSTEWASMIT**

**Kräppelzeitung**

68. Kampagne 2021 / 69. Kampagne 2022



# BÖTTGER

premium cosmetics

*... denn gute Kosmetik muss nicht teuer sein.*



Wirkstoffkomplexe pflanzlichen Ursprungs, ergänzt durch hochwirksame Wirkstoffe wie Vitamin A, E und Provitamin B5 garantieren die optimale Pflege der trockenen oder sehr trockenen Haut.

**BÖTTGER premium cosmetics - damit aus Fältchen keine Falten werden.**



# Inhaltsverzeichnis

## Grußworte

- 1. Vorsitzender und Sitzungspräsident ..... Seite 5
- Abteilungsleiterin Karneval..... Seite 7

## Veranstaltungen

- Garde- und Showtanztage ..... Seite 9
- Neujahrsempfang..... Seite 10
- Ehrungen..... Seite 11
- Abendsitzungen ..... Seite 13
- Traaser Partysitzung ..... Seite 13
- Seniorenachmittag ..... Seite 15
- Kinderfastnacht ..... Seite 17
- FUN-Fastnacht..... Seite 18
- Heringessen ..... Seite 21

## Tanzgruppen

- Butterflys ..... Seite 23
- Kolibris ..... Seite 23
- Tanzmariechen ..... Seite 25
- Damengarde..... Seite 27
- Seccitos ..... Seite 27
- Pink Ladies ..... Seite 29
- Vorstadtweiber ..... Seite 29
- Männerballett ..... Seite 31
- Moonlights ..... Seite 31
- Black Chix ..... Seite 33

## Musikgruppen

- Kraut un Riewe ..... Seite 35
- Mumpitz ..... Seite 35
- Blaan B..... Seite 35

## Vortragende

- Sascha Helm..... Seite 37
- Jutta Burkhardt und Civito Carroccia ..... Seite 37
- Ingrid Hartenstein ..... Seite 39
- Tim Pritsch ..... Seite 39
- Bernd Boxberger..... Seite 39
- 11errats-Video..... Seite 41

## TGT Inside

- Gute Geister..... Seite 43
- Technik..... Seite 45
- Hinter den Kulissen ..... Seite 45
- Gastauftritt ..... Seite 45
- Freud und Leid..... Seite 47

## Aktivitäten außerhalb der Kampagne

- Karnevalistenausflug..... Seite 51
- Heimfahrerservice ..... Seite 53
- Corona-Kampagne 2021..... Seite 54



## Termine 2022

### Närring

12. Sonntag

### Närring

19.03.2022 Kampagne 2022  
Samstag leider abgesagt

(Zusatzveranstaltung)  
am 19.03.2022  
Auf der  
weisen

### Senioren

20.02.2022  
Sonntag

### Bunte Fas

26.02.2022  
Samstag

www.tgtraisa.de

Alle Veranstaltungen finden  
in der Hans-Seely-Halle  
Nieder-Ramstädter Straße 20  
64367 Mühlthal-Traisa statt.





# Reisemobil-Center

Rhein-Main-Odenwald

Reisemobil-Center  
Rhein-Main-Odenwald

**Wir sind Ihr Partner**

- Vermietung und Verkauf von Wohnmobilen
- Waumobil Umbau
- Waumobil Verleih

**Für Wohnmobile und Wohnwagen aller Marken**

- Service und Zubehör zum Beispiel Rückfahrssysteme, Solartechnik
- Reparatur- und Wartungsarbeiten



## Reisemobil-Center

Rhein-Main-Odenwald

Ein Unternehmen der Autohaus LUTZ GmbH & Co. KG

Reinhard-Müller-Ring 14a  
64853 Otzberg / Lengfeld  
Telefon: 06162 - 96 995 80  
[www.reise-mobil-center.de](http://www.reise-mobil-center.de)



# Holde Närrinnen und Narrhalesen,

mit diesen Worten hätte ich Sie gerne auf einer unserer zahlreichen Veranstaltungen begrüßt.

Doch wie auch in der vergangenen Kampagne mussten wir auch die kommende Kampagne 2022 absagen. Die Gründe dafür sind ja allen bekannt. Bedingt durch die vielen Vorschriften war eine Planung und Durchführung von Veranstaltungen für uns in die weite Ferne gerückt.

Wenn es dann mal pandemiebedingt erlaubt war, trafen sich unsere Tanzgruppen, um den ein oder anderen Tanzschritt einzustudieren. Sie waren voller Hoffnung, dass die Kampagne 2022 stattfindet. Bis zuletzt haben wir auch alle daran geglaubt.

Heute halten Sie unsere geliebte Ausgabe der Kräppelzeitung in Ihren Händen. Mit dieser wollen

wir Ihnen doch noch ein wenig Traaser Fastnacht ins Haus bringen. Bilder von Darbietungen sowie Textausschnitte sollen Ihnen und uns allen zeigen, dass unsere Traaser Fastnacht etwas ganz Besonderes ist.

Danken möchte ich allen, die sich zur Aufgabe gemacht haben, die Kräppelzeitung in diesen schwierigen Zeiten zu erstellen. Ein ganz besonderes Dankeschön geht an die Firmen und Geschäfte, die uns mit der Schaltung einer Anzeige unterstützt haben.

Bitte unterstützen Sie diese auch bei Ihren täglichen Einkäufen, Besorgungen oder auch größeren Investitionen. Jetzt bleibt mir noch eines:

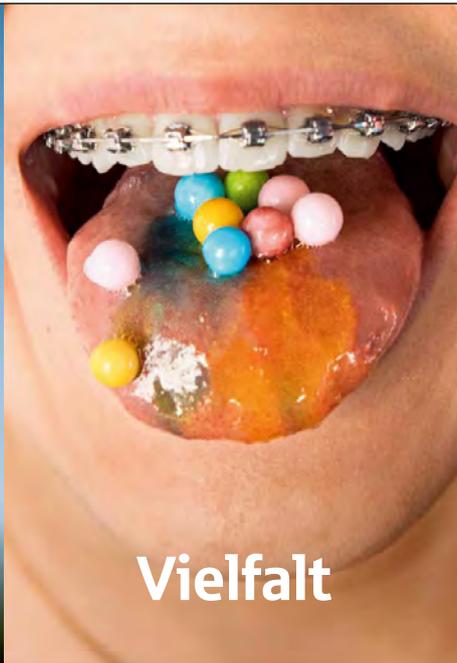
Ich grüße Sie alle mit einem dreifachem Traase Helau.

Ihr langjähriger  
Sitzungspräsident  
Civito Carroccia

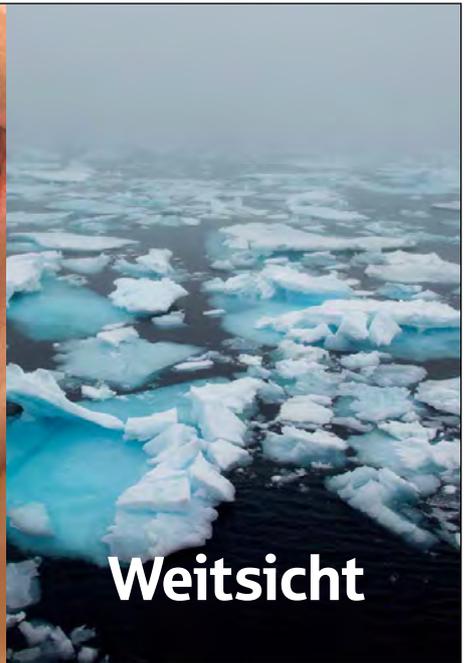




**Respekt**



**Vielfalt**



**Weitsicht**



**Teilhabe**



**Verantwortung**



**Vorsorge**

## **Weil's um mehr als Geld geht.**

Wir setzen uns ein für das, was im Leben wirklich zählt. Für Sie, für die Region, für uns alle. Mehr auf [sparkasse-darmstadt.de/mehralsgeld](https://sparkasse-darmstadt.de/mehralsgeld)



**Sparkasse  
Darmstadt**

# Liebe Närrinnen und Narren, liebe Traaser Bürgerinnen und Bürger,



eigentlich wäre jetzt die Zeit, dass Sie sich Eintrittskarten für unsere verschiedenen Fastnachtsveranstaltungen reservieren würden. Eigentlich wäre es jetzt die Zeit, in der wir, die zahlreichen Mitwirkenden ob klein oder groß, ob Kind oder Erwachsener alle zum Endspurt loslegen würden. Doch es kam mal wieder anders, als wir uns das je erträumen ließen.

Denn der Vorstand der Turngemeinde Traisa, sowie die Übungsleiter der Karnevalsabteilung haben sich nach intensiven Gesprächen angesichts der anhaltenden pandemischen Lage dazu entschieden, die komplette Kampagne 2022 abzusagen. Die Entscheidung tut weh, weil sich alle, die ein Herz für den Karneval haben, so sehr auf die Karnevalssitzungen und die „tollen Tage“ gefreut haben. Aber die aktuelle Entwicklung lässt uns keine Wahl und fordert von uns ein verantwortungsvolles Handeln zum Wohle aller. Ihre und unsere Gesundheit ist das wichtigste Gut im Leben.

Die Turngemeinde 1879 Traisa hätte einige kostenintensive Entscheidungen wie Kapelle, Kostüme, Saaldeko und und und treffen müssen, deren Finanzierung im Falle einer kurzfristigen Absage nicht vertretbar gewesen wäre. Immerhin befinden wir uns im zweiten Coronajahr, in dem unserem Verein die Einnahmen weggebrochen sind.

Ein bisschen Fastnacht können wir Ihnen doch noch ins Haus bringen durch unsere „Kräppelzeitung“, die Sie gerade in Ihren Händen halten. Diese gibt es wieder, nachdem sie ein Jahr pausieren musste. Viel Vergnügen beim Stöbern. Wir würden uns sehr freuen, wenn Sie, liebe Leser, in diesem Sinne an uns denken und die Abteilung Karneval mit einer kleinen Spende unterstützen würden. Die Kontonummer lautet: Turngemeinde 1879 Traisa e.V., Sparkasse Darmstadt, Kontonummer DE84 5085 0150 0022 0009 50.

Vielleicht kann das helfen, unseren finanziellen Verlust etwas zu schmälern. Herzlichen Dank dafür.

Wir bedanken uns an dieser Stelle auch herzlich bei allen, die uns bei der Vorbereitung und insbesondere auch bei der (geplanten) Durchführung unterstützt und ihre Hilfe zur Verfügung gestellt haben.

Die Turngemeinde 1879 Traisa bedankt sich für eure Treue in diesen schwierigen Zeiten.

Ich wünsche uns allen, dass bald alles wieder gut ist und wir zusammen Fastnacht im Saal der Hans-Seely-Halle feiern können.

Ein altes Sprichwort sagt: Humor ist, wenn man trotzdem lacht! Oder wie unser Slogan immer heißt: „DA LACHSTE WAS MIT“

In diesem Sinne närrische Grüße und bleibt gesund.

Eure Marion Bickelhaupt  
(Abteilungsleitung Karneval)

# Wenn in Traase...

... die Hans-Seely-Halle wackelt, dann feiert die TG 1879 wieder Fastnacht. Und dieses Jahr, nach der langen Zwangspause, wackelt sie bestimmt noch mehr!  
Ich freue mich drauf!



## Michael Nauheim

Hauptvertretung der Allianz  
Pfungstädter Straße 46  
64297 Darmstadt

michael.nauheim@allianz.de  
**www.allianz-nauheim.de**

Tel. 0 61 51.5 49 00  
Fax 0 61 51.59 16 16

# Garde- und Showtanztag

*Volles Haus und beste Stimmung in der bunt geschmückten Hans-Seely-Halle. Mit einem vielfältigen Programm hatten alle Vereine sichtlich ihren Spaß und man konnte sich einige Anregungen für die kommende Fastnachtskampagne holen. Vielen Dank an die Organisatorinnen Lisa Wesp und Ulrike Erzgräber sowie Lilli Labitzke und Tim Pritsch für die erfrischende Moderation.*

## Programm Garde- und Showtanztreffen

1. TG Traisa - Damengarde
2. SKG Stockstadt - Abt. Tanz und Theater, Dreifach Solo Alessia De Vincenzo & Pauline Opitz & Emily Lautenschläger
3. Ober-Ramstädter Narrhallaverein - Showtanz „Purzel“
4. Stadtgarde Biblis 2019 e.V. - Jugendmariechen Sina Schön
5. C.C Silberfunken - Polka „Mini Diamonds“
6. Tanzsport & Karneval Club Eiche - Showtanzgruppe „Minihopser“
7. TG Traisa - Showtanz „Moonlights“
8. SKG Stockstadt Abt. Tanz und Theater - Doppel-Duo Luna Tullio & Marielle Konway mit Alina & Emily Lautenschläger
9. Roßdörfer Carneval Club - Marsch „Kleine Marschformation“
10. TG Traisa - Showtanz „Kolibris“
11. C.C. Silberfunken - Polka „Funky Diamonds“
12. Stadtgarde Biblis 2029 e.V. - Juniorenmariechen Samira Schön
13. Tanzsport & Karneval Club Eiche - Showtanzgruppe „Lollypops“
14. SG Ueberau - Solistin Celina Rohr
15. Roßdörfer Carneval Club - Showtanz „Traumtänzer“
16. SG Ueberau - Garde
17. SKG Stockstadt Abt. Tanz und Theater - Showtanz „Dancing Girls“
18. Stadtgarde Biblis 2019 e.V. - Aktivtanzpaar Emily & Samantha
19. Tanzsport & Karneval Club Eiche - Marsch „Konfettis“
20. TG Traisa - Tanzmariechen Lena Knirsch und Gina Carroccia
21. Tanzgarde 2008 e.V. Steinbach - Showtanz „Rainbow Tiger“
22. TV Fränkisch-Crumbach - Showtanzgruppe „Tanzmäuse“
23. SKG Stockstadt Abt. Tanz und Theater - Showtanz „Jumpers“



# Neujahrsempfang



Präsident Civito Carroccia freute sich über die zahlreichen Gäste, die seiner Einladung zum traditionellen Neujahrsempfang gefolgt sind. Viele Vereine aus der Nachbarschaft sowie Mühltaler Politiker konnte er begrüßen. In stilvollem Rahmen werden bei diesem Empfang langjährige, treue und verdiente Mitglieder der Karnevalsabteilung mit einem besonderen Orden geehrt. Die Abteilungsleiterin präsentierte den Jahresorden. Ein herzliches Dankeschön ging an unsere Ordensspender Manfred Döring und Georgios Droukas, denen im Gegenzug die Ehrenmütze überreicht wurde.





Ehrungen wurden in dieser Kampagne folgenden Mitgliedern zuteil:

**Flaschenorden in Silber**  
für 11 Jahre aktive Mitgliedschaft  
in der Abteilung Karneval für  
Claudia Stolz

**Flaschenorden in Gold**  
für 22 Jahre aktive Mitgliedschaft  
in der Abteilung Karneval für  
Annika Ihrig  
Christian Neidhart  
Stefanie Helm  
Martina Hoffmann

**Goldene Anstecknadel TGT**  
für 33 Jahre aktive Mitgliedschaft  
in der Abteilung Karneval für  
Christiane Lauer

**Interessengemeinschaft**  
**Mittelrheinischer Karneval**  
**Verdienstorden in Silber für 44 Jahre**  
Otto Motzkau

**Jahresorden**  
Mathias Erzgräber  
Herbert Wenner

**Föderation Europäischer Narren –**  
**Narr von Europa in Bronze**  
Marion Bickelhaupt  
Alexandra Diehl  
Mario Carroccia

**Föderation Europäischer Narren –**  
**Narr von Europa in Gold**  
Marcus Bund  
Uwe Reichardt

volksbanking.de

HELAU  
der TGT!

Brauchtumpflege  
aus Leidenschaft.

Morgen  
kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Stefan Krüger arbeitet in unserer Bank  
und engagiert sich in seiner Freizeit für die  
Darmstädter Fastnacht.

**Volksbank**  
Darmstadt-Südessen eG



# Eindrücke aus unseren Abendsitzungen

Drei Veranstaltungen, dreimal  
ausverkauft. Volles Haus und  
super Stimmung in der Traaser  
Hans-Seely-Halle.



# Bunte Fastnachtsparty

Fastnacht in Traase ist eine Tradition. Genau wie unsere Bunte Fastnachtsparty  
am Fastnachtsamstag in der Hans-Seely-Halle.

Die Party mit Tanz, Musik und unsere 7 m x 3,50 m große Theke inmitten der  
Tanzfläche machen diese Veranstaltung zu einem närrischen Fastnachtsevent.  
Für ausgelassene Stimmung sorgte DJane Sabine, die alle Partyklassiker in  
Petto hatte.



DJane Sabine



Hier wird man rundherum bedient

TRAASE  
HELAU!



**DATRON**

Innovative Produktionstechnologien

Unsere Innovationskraft  
verdanken wir unserem  
hochkompetenten und  
motivierten Team. Für  
unser Wachstum suchen  
wir neue Talente.

Interesse am Einstieg?

Unter [datron.de/karriere](https://www.datron.de/karriere)  
findest Du stets unsere  
aktuellen Stellenaus-  
schreibungen.

DATRON AG | In den Gänsäckern 5 | D-64367 Mühlital | Tel.: 0 61 51 - 14 19 - 0 | [info@datron.de](mailto:info@datron.de) | [www.datron.de](http://www.datron.de)

**REA CARD**

SO WIRD HEUTE GEZAHLT.

## Alles für Ihren Kassenplatz!



**Kassen**  
für jede  
Branche

+



**Terminals**  
stationär  
und mobil

+



**Service**  
7 Tage  
die Woche

+



**REA DS**  
Digitales  
Marketing

+



**Kunden-  
bindung**  
kinderleicht

Seit über 30 Jahren beliefern und betreuen wir unsere Kunden  
persönlich und direkt. Möchten Sie gern mehr über uns erfahren?  
Besuchen Sie uns: [www.rea-card.de](http://www.rea-card.de)

# Seniorennachmittag

Es herrscht immer eine besondere Atmosphäre bei unserem Seniorennachmittag. Bei Kräppel und Kaffee wurde gesellig durch den Nachmittag gesungen, geschunkelt und gelacht. Manche Besucher und Besucherinnen erfüllte es mit Stolz, ihre Enkel auf der Bühne bewundern zu können. Wir freuen uns, dass viele Seniorinnen und Senioren den Weg in unsere Halle fanden.



Liebe Seniorinnen und Senioren,

aufgrund der Corona-Pandemie entfällt leider der geplante Seniorennachmittag am 20. Februar 2022.

Älteste Dame der Veranstaltung:  
Wilma Wedel



Ältester Herr der Veranstaltung:  
Dr. Dietrich Erdmann



## Am Aschermittwoch ist nicht alles vorbei: Unser Service bleibt.

Wir wünschen allen  
viel Spaß beim  
närrischen Treiben.



Generalagentur  
**Peter Herold**

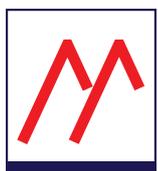
Röderstr. 21, 64367 Mühltal  
Tel. 06151 145135, Fax 06151 145138

Peter\_Herold@gothaer.de  
www.peter-herold.gothaer.de



[www.chrysanthem.de](http://www.chrysanthem.de)

**NICHT GANZ DICHT DA OBEN?  
WIR KÖNNEN HELFEN!**



Dachdeckerei  
**Mönch**

Dachdeckerei Mönch GmbH & Co. KG  
Rheinstraße 37  
64367 Mühltal  
Telefon: 06151 5014265  
[www.dachdeckerei-moench.de](http://www.dachdeckerei-moench.de)



Metzgerei &  
Partyservice

*seit 1897*

Heidelberger Straße 80  
64285 Darmstadt

Tel.: 0 61 51 - 6 22 23  
Fax: 0 61 51 - 6 40 74

[www.krug-bessungen.de](http://www.krug-bessungen.de)

# Kinderfastnacht

Unsere Moderatorinnen Lena Knirsch und Gina Carroccia organisierten einen lustigen und großartigen Nachmittag für unsere kleinen Fastnächter. Die Veranstaltung stand unter dem Motto „Unterwasserwelt“.

Die Highlights der Kinder-Fastnachtsparty waren unter anderem:

- Popcorn-Maschine
- Fische angeln und selbst gestalten
- Unterwasser-Fotoleinwand
- Tattoo Maschine (natürlich abwaschbar)

Die kleinen Fastnächter konnten singen, tanzen und die Bühnenshow bestaunen. Die Unterwasserdekoration wurde vom Orga-Team selbst gebastelt und angefertigt.



Die Moderatorinnen



Das Orga-Team



# FUN-Fastnacht

Trotz Sturmtief „Viktoria“ war unsere Kinder- und Jugendsitzung in ihrem 3. Jahr außerordentlich gut besucht. Zur Freude unserer Akteure und dem Organisationsteam. Unser Moderator Tim hatte sich in dieser Kampagne Verstärkung geholt und mit Prinz Luca I. gekonnt durch den unterhaltsamen Nachmittag geführt. Natürlich war auch der sitzungseigene Jugendrat mit am Start. Einige unserer Tanzgruppen, wie Damengarde, Tanzmariachen, Moonlights, Kolibris und Butterflys zeigten ihr Können. Kurz vor der Pause war ein Teil des Publikums selbst bei einem lustigen, interaktiven Aktion-Quiz, geleitet von unserer Lena Knirsch, gefordert.



**Unsere Moderatoren:**  
v.l. Tim Pritsch und Prinz Luca I.



## Knallerbsen

Unsere Jugendband zeigte mit „Auf uns“ von Andreas Bourani, was sie draufhaben. Mit „Zusammen“ von Fanta4 leiteten sie das große Finale ein.



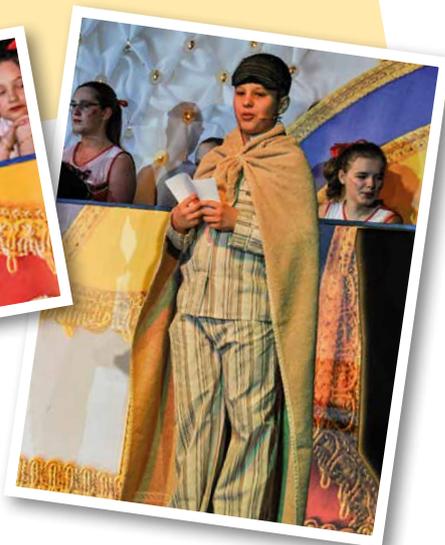
## Sketchbomben

Zu „ManaMana“ rockten sie mit ihren geringelten Handsocken und als überdimensional große Socken die Bühne.



**Witzkidz**

Der trottelige „Bett-Men“ möchte gerne als Superheld vermittelt werden, hatte aber nicht mit der hochnäsigen Agenturchefin gerechnet. Hätte diese nur gewusst, dass Schlafen eine Superkraft sein kann ....



**Lucy und Quasselinchen**

Mit ihren Weisheiten über die erste Liebe ernteten Lucy und Quasselinchen in ihrem frechen Zwiegespräch viele Lacher und Lob.



**Mini-Playback-Show**

Mit kleinen Choreografien zu vielen von Jung und Alt beliebten Hits unterhielten sie das Publikum. In ihrem Finale tanzten sie den allseits bekannten „Macarena“.





Metzgerei  
**Knapp**  
seit 1906



## Feinste Fleisch- und Wurstwaren

Käsespezialitäten, hausgemachte Salate,  
Suppen und viele weitere Speisen

### Ihre Metzgerei in Mühlthal Nieder-Ramstadt

Ober-Ramstädter Straße 1, Telefon: 06151-14380

### Filiale Seeheim

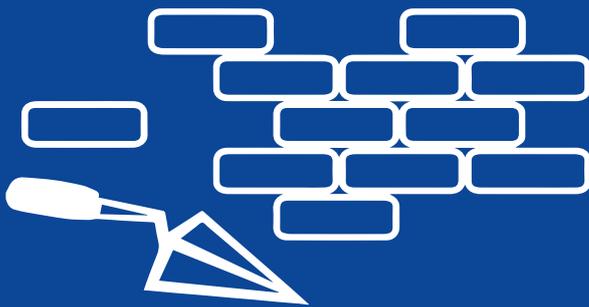
Heidelberger Straße 56  
Telefon: 06257-82323

### Filiale Roßdorf

Wilhelm-Leuschner Straße 14 b  
Telefon: 06154-803705

# Matthias Hopp

HANDWERK MIT IDEE



Matthias Hopp  
Ihr Maurermeister  
Bahnhofstraße 37  
64367 Mühlthal

Telefon 06151 · 14 68 20

Mobil 0171 · 10 33 399

Mail [info@hopp-bau.com](mailto:info@hopp-bau.com)

[www.hopp-bau.com](http://www.hopp-bau.com)



# Heringessen

Den Abschluss der Kampagne feierten die Fastnachter mit leckeren, selbst zubereiteten Heringen.

Beim gemütlichen Beisammensein wurde noch einmal über die vergangene Kampagne geplaudert und erste Pläne für das kommende Jahr geschmiedet.

Ein herzliches Dankeschön für die Zubereitung der Heringe geht an Birgitt Carroccia, Anja Kernchen, Otto Motzkau und Alexandra Diehl.



Sitzungspräsident und  
Abteilungsleiterin blicken  
zufrieden auf eine erfolgreiche  
Kampagne zurück.



Große Vorhaben brauchen  
ein tragfähiges Gerüst!

[www.schimmer-gmbh.de](http://www.schimmer-gmbh.de)

Gerüstbau Fr. Schimmer GmbH Im Rödling 10 64331 Weiterstadt  
tel 06151-82520 fax 06151-825252

# Werde Teil des Teams!

[www.karriere@3defacto.de](http://www.karriere@3defacto.de)

**3DF**  
3DEFAC TO

- SPS Programmierer
- Elektrotechniker
- Elektroniker
- Hausmeister/Allrounder
- Industriemechaniker
- Projektleiter
- Anlagenmechaniker
- Werkstudenten



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Steuerrecht</li> <li>• Erbschaftssteuerrecht</li> <li>• Arbeitsrecht</li> <li>• Handels- und Gesellschaftsrecht</li> <li>• Unternehmensgründung</li> </ul>	<p>Rechtsanwältin Marion Diekmann</p>
	<p><b>Marion Diekmann</b>          Fachanwältin für Steuerrecht          Röderstraße 13 • 64367 Mühlthal          Telefon: 06151 / 29 40 25          Telefax: 06151 / 29 40 26  <a href="mailto:md@kanzlei-diekmann.com">md@kanzlei-diekmann.com</a>  <a href="http://www.kanzlei-diekmann.com">www.kanzlei-diekmann.com</a></p>

**Modau Apotheke**

Fliednerweg 11 · Mühlthal · Tel. 06151 - 14 85 01

**Ob analog , ob digital,  
für Traase is des ganz egal.  
Mir können auch des e-Rezept,  
drum als damit zu uns geschleppt.  
Mir sorgen für Kegel, Mann und Frau,  
ein dreifaches Traase Helau!**

<p><i>Der Dippelshof</i></p>	<p><b>HOPFUT DIPPELSHOF</b> HOTEL · RESTAURANT</p> <p>Familie Huthmann          Am Dippelshof 1          64367 Mühlthal/Traisa          Tel. 06151/91 71 88  <a href="http://www.dippelshof.de">www.dippelshof.de</a></p>
------------------------------	---

**Löwen Apotheke**

Dornwegshöhstraße 6 · Mühlthal · Tel. 06151 - 14 85 80

# Butterflys

Die Butterflys tanzten in der letzten Kampagne als High School Absolventen zu den Hits aus dem bekannten Musikfilm „High School Musical“. Mit ihrer Vielzahl an Tänzern füllten sie die Bühne komplett. Eines der Highlights ihrer Choreografie war ein Sprung einer Tänzerin in die Arme ihrer Gruppe.



Trainerin:  
Sabrina Wenner



# Kolibris

Die Kolibris hatten in diesem Jahr einen Traum. Sie wollten im ersten Teil ihres Tanzes, untermalt vom entsprechenden Lied der Prinzen, soooo gerne Millionär sein. Leider plagten sie stattdessen nur jede Menge Rechnungen („Bills“ von Lunchmoney Lewis), die zu bezahlen waren. Doch dann gewannen Sie zum gleichnamigen Hit von Teesy und Croden „Jackpot“, was sie ausgelassen feierten.



Kolibris  
mit ihren  
Trainerinnen  
Alexandra Diehl  
und Rebecca  
Ruths-Standar



# ELEKTRO RUTHS

INSTALLATIONEN GmbH  
MEISTERBETRIEB



Elektroinstallationen  
Überspannungsschutz  
Sicherheitstechnik  
Klimatechnik  
Telekommunikation  
Netzwerkinstallation  
Brandmelde- und Feuerlöschanlagen



Günter & Tim  
**Ruths**

Im Wiesengrund 29a  
64367 Mühlthal  
Tel. 06151 – 60 66 66  
Fax 06151 – 60 66 67  
info@elektro-ruths.de  
www.elektro-ruths-muehlthal.de

**HUY  
TAUBER**  
SCHILDERSYSTEME

Planung ■ Beratung ■ Vertrieb ■ Produktion ■ Montage

Barbara Huy-Tauber

Zur Eisernen Hand 21  
64367 Mühlthal  
info@ht-schildersysteme.de  
Tel.: (0 61 51) 1 36 98 94  
Fax: (0 61 51) 1 36 98 92

Ihr  
Projektpartner

# Tanzmariechen

Ein letztes Mal wirbelten unsere Tanzmariechen Gina Carroccia und Lena Knirsch übers Bühnenholz. Das Publikum war von ihrem selbsteinstudierten Tanz – einem Gardemix des Songs „It's raining men“ – schwer begeistert. Mit viel Akrobatik präsentierten sie noch einmal dem Publikum ihr Können. Der Abschied fiel ihnen, dem Publikum und uns Aktiven sichtlich schwer. Einige Tränchen mussten verdrückt werden. Glücklicherweise sind sie der Traaser Fastnacht aber nicht ganz entkommen. Denn zurzeit trainieren Lena und Gina die neuen Tanzmariechen Mia Gorski und Johanna Sauerwein.



Esse, Trinke, Schwätze in der

## Datterich-Schänke

Denn do wird noch gepflegt die Geselligkeit, so wie's friehjer als woar zur Datterich-Zeit!

Ludwigstraße 87 • 64367 Mühlthal/Traisa • Telefon 06151/14 46 72



Ein Haus mit Tradition, ein traditionelles Bier. Wir bieten angenehme Atmosphäre und den richtigen Rahmen für alle Festlichkeiten.

- |  |   |
|--|---|
| Jeden Mittwoch   | jede große Pizza zum Abholen ..... €6,00      |
| Dienstag - Freitag   | Mittagsmenü - 3 Gänge ..... €9,80             |
| Freitag  | Mittagsmenü mit Fisch ..... €9,80             |
|  | Alle Angebote gelten nicht an den Feiertagen. |
| Jede Woche Spezialkarte mit Fisch-, Fleisch- und Nudelgerichten. |   |

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Sonntag  
11.30 - 14.30 Uhr und  
17.30 - 24.00 Uhr  
Montag Ruhetag

© www.topidentity.de



ZAHNARZTPRAXIS  
AM FLIEDNERPLATZ  
DRES. WEYHRAUCH

Zahnmedizin    Oralchirurgie

Fliednerweg 8    64367 Mühlthal

T 06151 . 14 21 4

M [info@zahnarzt-fliednerplatz.de](mailto:info@zahnarzt-fliednerplatz.de)

F 06151 . 14 80 75

W [www.zahnarzt-fliednerplatz.de](http://www.zahnarzt-fliednerplatz.de)

Öffnungszeiten:

MO 8 - 18 Uhr    DI 8 - 20 Uhr

MI 8 - 18 Uhr    DO 8 - 19 Uhr    FR 7 - 16 Uhr



**WOHN  
GLÜCK**  
IMMOBILIEN

IHRE IMMOBILIE HAT  
DEN BESTEN SERVICE VERDIEN T

IHRE MAKLERIN FÜR  
MÜHLTAL UND TRISA  
ANKA LABITZKE  
WOHNGLÜCK IMMOBILIEN

T: 01523 170 43 79  
E: [anka@wohn-glueck.com](mailto:anka@wohn-glueck.com)

[WWW.MAKLERDARMSTADT.DE](http://WWW.MAKLERDARMSTADT.DE)

NIEDER-RAMSTÄDTER **NRD** DIAKONIE

**NRD ALTENHILFE**



**Diakoniestation Mühlthal**  
Ambulante Pflege

Mehr als Pflege erfahren – wir nehmen uns Zeit

**Tagespflege für Senioren**  
Mühlthal

Tapetenwechsel & Anregung für Senior\*innen,  
die zu Hause leben



NRD Altenhilfe GmbH · Fliednerweg 3 · 64367 Mühlthal  
Telefon: (06151) 149-6600 · [www.nrd-altenhilfe.de](http://www.nrd-altenhilfe.de)

# Damengarde

Unsere Damengarde legte zu einem Partyschlagermedley ein paar flotte Gardeschritte aufs Parkett und steckte viel Applaus ein. Getanzt wurde unter anderem auf die Hits von „Dorfrocker“ und „Mia Julia“.



Damengarde mit ihrer Trainerin Annika Ihrig



# Seccitos

Die Seccitos entführten uns in die Wildnis Afrikas. Zu den Liedern des populären Musicals „König der Löwen“ zeigten sie eine gekonnte Darbietung. Dabei wurde für jede Tänzerin ein aufwendiges und individuelles Kostüm angefertigt. Die Gesichter waren perfekt und detailgetreu geschminkt. Eigentlich muss dafür niemand mehr nach Hamburg reisen!



Seccitos mit ihren Trainerinnen Mareike Bickelhaupt und Nina Höfelmeier





# Die Schmuck - Werkstatt

Gestalteter **SCHMUCK**  
und Meister-Service

- Entwürfe
- Anfertigungen
- Reparaturen

Eine Projektauswahl von Ihrem  
Goldschmiedemeister Edwin Roemer!



Nieder-Ramstädter Str. 51, 64367 Mühlthal - Traisa, Tel: 06151-662999



**Schlegel**  
**Festbedarf**  
Mit uns feiern Sie richtig!

Karneval • Party • Dekoration • Schminke

Elisabethenstraße 30 · 64283 Darmstadt

Fon: 06151 235 38 · Fax: 06151 997 544

info@festbedarf-schlegel.de · www.festbedarf-schlegel.de

**Partyartikel**

**Luftballons**

**Karnevalsartikel**

**Schminke**

**Hochzeitsdekoration**

**Vereinsbedarf**

**Fahnen**

**Ballongas**

**Feuerwerk**

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9 - 19 Uhr, Samstag 9 - 16 Uhr

**GERHARD MAHR**

**BAUNTERNEHMEN**

Beratung - Planung - Ausführung

- Hoch- und Tiefbau
- Altbausanierung
- Pflasterarbeiten
- Verputz- und Malerarbeiten

[www.mahr-bau.de](http://www.mahr-bau.de)

**Mahr GmbH**

Hirschbachstr. 64

64354 Reinheim- Georgenhausen

Telefon: 0 61 62 / 31 56

Telefax: 0 61 62 / 26 75

# Pink Ladies

„99 Luftballons, auf ihrem Weg zum Horizont ...“. In ihren neonfarbenen Outfits mit Body, Leggings, Stirnband und Stulpen holten uns die Pink Ladies die 80er-Jahre zurück. Zu Nenas Welthit ließen sie bunte Luftballons in der Halle aufsteigen.

Wer erinnert sich nicht gerne zurück an die „geilen“ Lieder dieser Zeit?



Pink Ladies mit ihren Trainerinnen Anna Lauer und Nicola Werner-Wallum



# Vorstadtweiber

Ihre Reise nach Italien verarbeiteten die Vorstadtweiber mit Gesang und Tanz. In den Farben der italienischen Flagge gekleidet zeigten sie mit Witz und Augenzwinkern eine unterhaltsame Show mit einem kreativen Bühnenbild.



Trainerin: Gemeinschaftlich



06151/146269

Inhaber: Andreas Kiecksee

www.k-physiotherapie.de | Weingartenstraße 7  
info@k-physiotherapie.de | 64367 Mühlthal/Traisa

- ✓ Krankengymnastik
- ✓ Faszientherapie
- ✓ Kiefergelenksbehandlung
- ✓ Manuelle Therapie
- ✓ Manuelle Lymphdrainage
- ✓ KG-ZNS

Den Freunden der Traaser Fastnacht wünschen  
wir für die Kampagne 2021/2022  
ein dreifaches

**Traaser Helau, Mühlthal Helau, Traaser Helau**

**und allen Lesern der Kräppelzeitung  
viel Vergnügen und Unterhaltung.**

Die SPD setzt sich für ein lebenswertes und familienfreundliches Mühlthal ein.

Wir möchten unsere Kommunalpolitik erfolgreich mit Ihnen  
fortsetzen mit Schwerpunkten in den Themen Kinderbetreuung, sichere  
Schulwege, Verkehr-ÖPNV, Wohnen, Klima, Sportstätten und Finanzen.

Haben Sie Interesse an Mühlthal?

Dann machen Sie bei uns mit und kommen Sie zu unseren Sitzungen!

Für ein Miteinander in Mühlthal  
SPD Ortsverein Mühlthal

[www.spd-muehlthal.de](http://www.spd-muehlthal.de)

Kontakt:  
SPD Mühlthal  
Alte Darmstädter Straße 39  
64367 Mühlthal  
06151/9677353



# Männerballett

Als echte, knallharte Kerle tanzten die Männer zunächst eine kleine Choreografie im Stil des „Linedance“. Doch plötzlich war der Vorhang zu. Danach hatten sich die Cowboys in sexy Bardamen eines Western Saloons verwandelt. Ab diesem Moment war das Publikum nicht mehr zu halten. Von Grazie und Anmut der Tänzerbeine sowie der unter anderem dargebotenen Pyramide waren die Zuschauer sichtlich begeistert.



Männerballett mit ihrer  
Trainerin Christina Gorski



# Moonlights

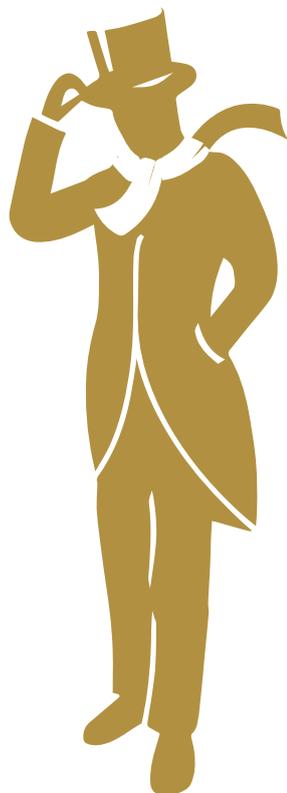
Mit viel Spaß entführte unsere jüngste Tanzgruppe das Publikum in ihrem zweiten Jahr in die Welt von Jim Knopf. Sie tanzten dabei zu den Liedern „Eine Insel mit zwei Bergen“ von Volker Racho sowie „Jim Knopf“ von den Prinzen.



Moonlights mit  
ihren Trainerinnen  
Lena Ahlbrecht und  
Lisa Wesp



www.stentz.de



**Stentz**  
WEINGUT

Charakterweine aus  
der Südpfalz.

Landau-Mörzheim

Endlich wieder **Urlaub!**



Wie und wo am Besten? Wir beraten Sie!



Mühlthal Reisebüro  
Fliednerweg 5  
64367 Nieder-Ramstadt  
Tel. 06151 / 143 12  
Fax 06151 / 143 81



www.muehltal-reisebuero.de

Zeit für eine kleine  
**RAUSZEIT**



#Schmucker-Heimat schmeckt

# Black ChiX

Gefunden haben sich die beiden Mädchen ursprünglich im Jahr zuvor für die FUN-Fastnacht. Nun standen sie mit ihrer Schwarzlichtshow im Abendprogramm. Unter der Leitung von Cornelia Carroccia zeigten die beiden Mädchen mit ihren neonfarbenen, mexikanischen Hühnerpuppen etwas ganz Neues. Dabei brachten sie mit „All about that bass“ von Meghan Trainor ordentlich Stimmung in die Bude.



v. l. Alicia Gallego, Cornelia Carroccia, Leni Hirsch

## Mühltaler Wurstspezialitäten

# Metzgerei Göbel

Dornwegshöhstraße 32  
64367 Mühlthal/Nieder-Ramstadt  
Tel. 06151/14376 • Fax 06151/144937

- Imbisswagen
- Lieferant für Imbiss und Gastronomie
- Geschenkartikel und Präsentkörbe
- Eigene Herstellung im Meisterbetrieb
- Täglich heiße Frühstückstheke
- Täglich wechselndes Mittagsmenü
- Große Auswahl an Fleisch- und Wurstspezialitäten

**Partyservice für jeden Anlass**

Racano Immobilien



# Wir halten Sie nicht zum Narren\*

\* Wir finden für Sie Mieter, Käufer,  
Traumhäuser und unterstützen  
bei der erfolgreichen Geldanlage.

Racano Immobilien  
Wilhelm-Leuschner-Straße 24  
64293 Darmstadt

06151/5016371  
www.racano.de  
immobilien@racano.de

*Wann und wo auch immer*

# FASTNACHT

*stattfindet, wir wünschen euch*

## VIEL SPASS DABEI!

### TOP IDENTITY

*Marketing und Design für den Mittelstand*

Gesellschaft für Digital- und Printmedien mbH  
Berliner Ring, Bensheim · Tel: 06251.709670  
Herausgeber von Mühlalpost und Modaublick

[mue-mo.de](http://mue-mo.de)

**modau**  
blick

**Mühlal**  
post

# Kraut un Riewe

Unser Duo hatte ein Medley der Partykracher von Wolfgang Petry im Gepäck. Natürlich fand das Publikum den Auftritt „Wahnsinn“ und grölte nicht nur diesen Hit mit. In passendem Outfit mit einem Arm voller Freundschaftsbändern und Vokuhila brachten Anna Lauer und Selina Gaydoul die Halle zum Beben.



# Mumpitz

Die Mumpitz entführten uns zurück in die Vergangenheit. Sie halfen dem Publikum dabei sich daran zu erinnern, was damals in den angesagten Discos abging – ob im „Steinbruch-Theater“, im „Lopo“ oder im „Crazy Bottle & Style“. Plötzlich war es so, als seien unter anderem die „Jackson 5“ direkt aus den wilden 70ern auferstanden und auf der Traaser Tanzdiele unterwegs.



# Blaan B.

Die Männer von Blaan B. standen als Piraten mit beliebten und bekannten Kölschrock- und Partysongs zum Mitsingen, Tanzen, Schunkeln und Klatschen auf der Bühne. Auch in diesem Jahr blieb kaum ein Gast ruhig auf seinem Stuhl sitzen. Ein gelungener Auftritt!





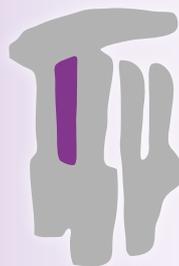
**Nationale Nah- und Fernverkehre,  
Logistische Dienstleistungen**

Spedition H. A. Schanz GmbH & Co.KG  
Gräfenbergweg 7  
64372 Ober-Ramstadt  
Telefon: (0 61 54) 63 28-0  
Telefax: (0 61 54) 63 28-30

Spedition H. A. Schanz GmbH & Co.KG  
Edisonstraße 5  
90431 Nürnberg  
Telefon: (0 911) 65 39 69 1  
Telefax: (0 911) 61 44 26



[www.schanz-spedition.de](http://www.schanz-spedition.de)



**HAAR-TREND**

Claudia Höffner | Maria Sgura  
Hochstraße 18  
64283 Darmstadt  
Telefon 06151|44295  
[www.haar-trend-da.de](http://www.haar-trend-da.de)

**Öffnungszeiten:**

Montag geschlossen  
Di.-Do. 9:00 - 18 Uhr  
Fr. 8:00 - 20 Uhr  
Sa. 8:00 - 13 Uhr

# Protokoller Sascha Helm



Auszug aus dem Protokoll:

„Seid begrüßt ihr Narren von fern und nah,  
schön, dass ihr bei unsrer TGT seid heute wieder da.

...

Der Lack ist ab,  
nicht nur die Fassade, die macht langsam schlapp.  
Auch die Innereien leiden langsam sehr  
der Gesamtzustand er wird bedrohlich – immer mehr.  
Ich weiß, dem einen oder anderen kommt jetzt komischerweise der  
Elferrat dort hinter mir in seinen Sinn,  
doch meine ich das Traaser Rathaus, das gammelt fröhlich vor sich hin.  
Was wär das eine heldenvolle Aufgabe für unser Gemeindeparlament –  
Den Verfall in Teamwork hier zu stoppen,  
statt Anzeigen gegen den Bürgermeister zu schreiben  
ging's gemeinschaftlich in den Baumarkt shoppen.  
Das wär doch fast wie Weihnachten und Ostertag zusammen,  
wenn alle sind dabei, die Farbe die ist dabei einerlei!"



# Zwiegespräch Jutta Burkhardt und Civito Carroccia



Auszug aus der Rede:

- Romeo: „Rapunzel, Rapunzel lass' dein Haar herunter  
Rapuuunzel... lass die Horn runner Rapunzel.....“
- Sie: „Was für'n kleine Kerl --- macht dann do so `en Krach?  
Und WER bitte --- ist diese Rapunzel?“
- Romeo: „Oh je, die letzte Sitzung war wohl wieder zu lang --- ich meine ---:  
Oh, Julia – meine holde Julia“
- Julia: „Ach du bist's Romeo?“
- ...
- Julia: „Sag, magst du denn lange, ausgiebige Spaziergänge, so wie man sie kennt?“
- Romeo: „Ein romantischer Spaziergang zu zweit unterm Firmament?“
- Julia: „Ja, genau.... Und Magst du denn ach das Haar zu streicheln – oft und lang?“
- Romeo: „Julia, meine liebe Julia... Das habe ich mir stets erhofft!“
- Julia (schnell): „Ei des is ja klasse. Da kannst du ja heit owend uff mein Hund uffbasse.“





## Sicherheit Sauberkeit Werterhaltung

Dafür steht das Unternehmen  
**TVS Schutz & Service**  
seit über 10 Jahren.

Wir sind ihr zuverlässiger Partner  
in Darmstadt und im gesamten  
Raum Südhessen, wenn es um  
Sicherheitsdienste - Eventsafety  
- Citystreifen - Gebäudereinigung  
- Grünanlagen- und  
Landschaftspflege geht.

### TVS Schutz & Service

Zeilharder Straße 10  
64409 Messel  
Telefon: 06159 / 717338  
Mail: info@tvs-service.com

[www.tvs-service.com](http://www.tvs-service.com)

**hesa** Heist GmbH ■  
Fenster Glas Funktion



...z.B. Fenster, Haustüren,  
Beschattungen, Wintergärten  
und Vieles mehr!

**hesa** Heist GmbH & Co.KG  
Neustädter Str. 24  
64747 Breuberg-Sandbach  
fon 0 61 63 . 93 49 -0 fax -25  
  
[www.hesa-heist.de](http://www.hesa-heist.de)

Zertifizierter Händler für  
IQ-Fenster-Systeme von Gealan



*Deutschlands  
älteste Bäckerei  
Seit 1591 im  
Familienbesitz*



[www.baeckerei-breithaupt.de](http://www.baeckerei-breithaupt.de)



- Fleuropdienst
- Dekorationen
- Grabpflege
- Trauerfloristik
- Schnittblumen und Pflanzen  
für alle Anlässe

Bahnhofstraße 57 · 64367 Mühlthal  
Tel. 06151 14351 · Fax 144864

# Ingrid Hartenstein



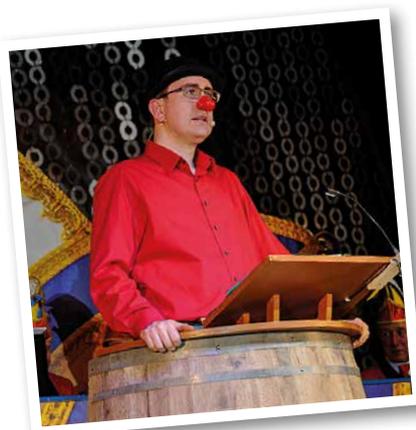
Auszug aus der Rede:

„SIIIIIIII, ich bin's schon wieder  
Und Ihr seid auch noch alle da! Ich fasse es nicht!  
Also, ich bin fast die Alte.... Aber nur fast!  
...  
Ich habe jetzt geheiratet. Den Sepp – den alten Depp.  
...  
Aber erst haben wir Verlobung gefeiert.  
JAHAAA, das macht man so!  
Der jüngste Sohn des Bauern, das Karlchen,  
wollte wissen, was Verlobung ist.  
Dann hat der Sepp ihm erklärt:  
„Verlobung ist so, als wenn man dir zu Weihnachten  
ein Fahrrad schenkt  
und du darfst aber erst an Ostern darauf fahren...“  
Da hat der Kleine erst überlegt und dann sagt er:  
„Aber ein bisschen Klingeln darf man doch schon, oder?“

# Tim Pritsch

Auszug aus der Rede:

Kurze Frage: Nutzt hier jemand Dating-Apps?  
Tinder oder Lovoo? Ich hab übrigens auch Tinder.  
Mittlerweile ist es sogar so weit, dass wir uns mit  
Technologie daten. Kennt das eigentlich noch einer, ein  
echtes Date in der Realität, also wenn die Person im  
gleichen Raum ist wie du? Wie anstrengend das war, du  
musst ganz anders kommunizieren. Auf Tinder machst  
du kurz eine Emoji und machst das Smartphone aus.  
Aber du kannst ja nicht im echten Leben und weggehen,  
das geht nicht.



# Bernd Boxberger



# Michael Schollenberger

Steinmetz- und Steinbildhauermeister  
Grabmale, Treppen, Fensterbänke, Natursteinarbeiten

Jahnstraße 4, 64367 Mühlthal-Traisa

Telefon: 06151 / 145 449, Fax: 06151 / 144 036



Wir lieben Lebensmittel.

## Müller Stumpf - Ihr Frische-Markt!

- täglich frische Obst- und Gemüsetheke
- Metzgerei-Fachabteilung
- Qualität auf die sie sich verlassen können!
- Lieferservice für Getränke und Lebensmittel

**KOMPETENT UND  
PREISWERT!**

**EDEKA-Markt Müller-Stumpf**  
Darmstädter Straße 35 in Mühlthal-Traisa

# WK Krämer

Autohaus Krämer  
Lichtenberger Str. 66  
64401 Groß-Bieberau  
Tel: 06162 - 9314-0



ŠKODA



Service



Öffnungszeiten: Mo-Fr 5:45 - 20:30 Uhr & Sa 7:00 - 12:30 Uhr  
Groß-Bieberau • Lichtenberger Str. 66  
[www.kraemer-gross-bieberau.de](http://www.kraemer-gross-bieberau.de)



# Getränkemarkt

## 06154 / 5981



# Elferrats-Video

Dass das Leben eines Elferrats gar nicht so leicht sein kann, zeigten uns die Männer in einem Video. Im Bootcamp wurden sie von Christina Gorski in ihrem Fitnessstudio auf die bevorstehende Kampagne vorbereitet. Ihr Trainingsprogramm bestand beispielsweise aus dem Trainieren der richtigen Schunkelfrequenz und der Stärkung ihrer Oberarme zum Heben der Bierflaschen. Einzig den Fastnachtsruf musste der Elferrat nicht mehr einstudieren. Unser Traaser Fastnachtsurgestein – Hilde Heisel – hatte dies geprüft und freigegeben.



Wir danken Markus Mink und Mathias Erzgräber für die Produktion des Videos.

## Fastnachtsschal



In diesem Jahr haben wir auch den beliebten Seidenschal in den Fastnachtsfarben abzugeben. Der Vereinsschal der TGT Karnevalisten ist für 20 Euro käuflich zu erwerben. Bestellungen über: Marion Bickelhaupt oder Civito Carroccia.

EIN DREIFACHDONNERNDES HELAU BITTE:  
**DREI FÜR ZWEI!**

Gegen Vorlage dieses winzigen Gutscheins gibt es bei biokaiser in Traisa drei große, närrische Kräppel zum Preis von zwei! Nur so lange der Vorrat reicht – also flott flott liebe Fassnachtler:innen!

[biokaiser.de](http://biokaiser.de)



klassisch modisch  
**Frisuren** .....  
**neueste Trends**

Aktuelle und schonende Colorationen.  
 Modische Schnitte und Stylings.

Wir kommen auch zu Ihnen  
 nach Hause!

**FRISEUR SALON**  
**FORNOFF**  
 Damen & Herren

Kein Ruhetag – Wir sind für Sie da:  
 montags bis donnerstags: 9.00 - 18.00 Uhr  
 freitags: 9.00 - 20.00 Uhr  
 samstags: 9.00 - 13.00 Uhr

Ludwigstraße 47 (Eing. Röderstr.), 64367 MÜHLTAL-TRAIISA  
 Telefon: 0 61 51-14 52 59



**Schmidt  
 Wärmetechnik**

*Seit 1970*

Flutgraben 7, 64367 Mühlthal-Frankenhausen  
 Tel. 06167-432

- Photovoltaik- Systeme
- Solaranlagen für Trinkwassererwärmung und Heizungsunterstützung
- Wärmepumpen (Luft/Wasser)
- Wärmepumpen (Sole/Wasser)
- Öl- und Gas- Brennwertkessel
- Pellets- und Scheitholzkesseanlagen

Kundendienst auch an Sonn- und Feiertagen

Wir beraten Sie gerne



**Den Fastnachtern bei der TG Traisa  
 wünschen wir viel Spaß!**

**FLORA  
 APOTHEKE**

Apothekerin Silke Stiller

Darmstädter Straße 32  
 64367 Mühlthal – Traisa  
 Telefon: 06151 / 91 72 72 Telefax: 06151 / 91 72 70

**Öffnungszeiten:**  
 Mo. bis Fr. 9 - 13 Uhr und 15 - 18:30, Sa. 9 - 13 Uhr



*Ihr Gärtner für  
 jede Jahreszeit!*

- Meisterbetrieb
- Gartengestaltung
- Steinarbeiten
- Baumfällung
- Zaun- und Teichbau
- Dachbegrünung
- Gehölzschnitt
- Natursteinarbeiten



Markus Winkler Creative Gärten  
 Steinstraße 6 · 64367 Mühlthal  
 Telefon/Fax: 06151/144181  
 gartenbau.winkler@t-online.de



BAUPARK MÜHLTAL  
 An der Flachsröße 7a  
 64367 Mühlthal  
 www.baupark-muehlthal.de

**BAUMASCHINENVERLEIH  
 BAUSTOFFHANDEL  
 CONTAINERDIENST**

Öffnungszeiten:  
 Montag – Freitag  
 7:00 – 17:00 Uhr

# Gute Geister

Lisa Wesp



Michi Wesp



Unser Fotografen-Team



Unser Hoffotograf  
Lothar Hennecke



**Klick!**

Konni Itzel



Verantwortlicher  
DekoTeam:  
Helmut Hahn



Brandsicherheitsdienst der  
Freiwilligen  
Feuerwehr Mühlthal



Fettes Danke an Marios Kellnerteam



Imbiss gefällig?



Team Thekendienst



**Ihr Partner für das komplette Bad**

**TEMPEL**  
Schöne Bäder  
Wohlige Wärme

**Mehr Spaß  
im Bad!**

**Nicht  
nur an  
Fasching!**



- **PLANUNG**
- **BERATUNG**
- **REPARATUREN**
- **KUNDENDIENST**
- **SERVICE**

- Sanitäre Installationen
- Einbau von Heizungsanlagen
- Heizungswartung
- Badrenovierung und Baderneuerung
- Spannfoliendecken für Bad, Küche und Wohnräume

[www.sanitaer-tempel.de](http://www.sanitaer-tempel.de)  
[info@sanitaer-tempel.de](mailto:info@sanitaer-tempel.de)

Mühltal-Traisa · Ludwigstraße 52-54 · Tel. 06151 / 14 77 44

**BEUTEL**  
**Augenoptik**

Oberstraße 8  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151 / 5 60 76  
E-Mail: [kontakt@beutel.de](mailto:kontakt@beutel.de)  
Internet: [www.beutel.de](http://www.beutel.de)



Zertifizierter  
Gleitsichtglas-Spezialist  
(EXCC-ZERT.MED.)

Seniorenfreundlicher Betrieb

**Seely & Gerster**

Versicherungsmakler GmbH

Darmstadt • Speyer • Wiesbaden

*Ihr Partner  
für alle  
Versicherungsfragen!*

Holzhofallee 33  
64295 Darmstadt

Tel.: 06151 66069 0  
Fax: 06151 66069 70

[www.seely-gerster.de](http://www.seely-gerster.de)

# Technik

Ohne unsere Event- und Veranstaltungstechnik unter der Leitung von Mario Carroccia und Tim Pritsch wäre keine unserer Veranstaltungen möglich. Vielen Dank für euren Einsatz, eure Zeit und Geduld mit all' unseren Akteuren auf und hinter der Bühne.



# Hinter den Kulissen



# Gastauftritt



Mit ihrem Jim-Knopf-Tanz begeisterten die Moonlights die Senioren in der Nieder-Ramstädter Diakonie und trugen so zu einem stimmungsvollen Tagesprogramm bei.

**Ausdruck der elektronischen Lohnsteuerbescheinigung für 2017**  
 Weiterführende Daten sind ausschließlich in der Lohnsteuerbescheinigung festzulegen.

**Mir erstellen Ihre Einkommensteuererklärung**

**bei ausschließlich Einkünften aus:**

- ➔ Nichtselbständiger Arbeit
- ➔ Arbeitslosengeld, Krankengeld
- ➔ Unterhaltsleistungen
- ➔ Renten, Pensionen

**und dann auch bei Einnahmen\* aus:**

- ➔ Kapitalvermögen
- ➔ Spekulationsgeschäften
- ➔ Vermietung u. Verpachtung

\* bis 13.000 / 26.000 €  
 bei Einzel- / und Zusammenveranlagung

**Durchschnittliche Steuererstattung: 974,- €**  
 für alle Steuerpflichtigen mit ausschließlich Einkünften aus nichtselbst. Arbeit im Falle einer Erstattung.  
 (Quelle: Statistisches Bundesamt VZ 2014, Stand 06/2018)

**Mitgliedsbeiträge**

Jahreseinnahmen*	Beitrag
Z.B. 10.000 €	49,- €
Z.B. 25.000 €	92,- €
Z.B. 35.000 €	118,- €
Z.B. 50.000 €	145,- €
Z.B. 100.000 €	250,- €
Z.B. ab 150.001 €	325,- €

\* Summe aller Einnahmen und Bezüge  
 Aufnahmegeld für einmalig 15,- €

**Service-Paket für einen Jahresbeitrag:**

- Einkommenssteuererklärung
- Erstellung + Abgabe
- Prüfung Steuerbescheid
- Einspruch
- Ganzjährige Beratung

**Aktuell**  
 Lohnsteuerhilfeverein e. V.  
 Doreen Gerck  
 Ihre Beratungsstelle:  
 3113

Mühlstr. 10 • 64367 Mühlthal  
 (0800) 0966669-9516 (gebührenfrei)  
 Tel. (06151) 8509754  
 Mobil (0173) 3719416  
 E-Mail: gerck@aktuell-verein.de  
 www.gerk.aktuell-verein.de

V116 AKT

Wir sehen uns in der „fünften Jahreszeit“ beim Karneval, ansonsten im Restaurant Pichlers

😊 😐 😊

\*\*\*\* Hotel **Waldesruh** & Restaurant **Pichlers**

Am Bessunger Forst 28 · 64367 Mühlthal · www.hotelwaldesruh.de

**LUCKY SERVICE**  
 MEISTERWERKSTATT

...damit's fährt!

- Inspektionen + Reparaturen aller Fahrzeuge und Marken
- Bremsen-, Klima- und Auspuff Service
- Unfallinstandsetzung + Karosseriearbeiten
- Räder + Reifen für Auto und Zweirad
- Hol- und Bring-Service
- Reparatur+ Service für Kleingeräte und Zweirad, u.v.m.

Lucky-Service GmbH  
 Rheinstraße 28b  
 64367 Nieder-Ramstadt  
 Tel. 06151 - 39 66 501  
 Fax 06151 - 39 66 904

# Freud und ...



**Leonard Schmitt**  
21.03.2021, 19:58 Uhr,  
3430 Gramm, 53 cm



**Lennart Bickelhaupt**  
02.12.2020, 23:45 Uhr,  
2810 Gramm, 50 cm



**Levi Balke**  
04.08.2021, 03:12 Uhr,  
2680 Gramm, 49 cm



**Marlo Carroccia**  
11.05.2021, 12:19 Uhr,  
3495 Gramm, 53 cm



**Lina Amelie Kernchen**  
25.02.2021, 16:36 Uhr,  
3714 Gramm, 53cm



**Marvin Stolz**  
15.07.2020, 23:23 Uhr,  
3250 Gramm, 54 cm



**Mina Ihrig**  
04.03.2021, 07:45 Uhr,  
3350 Gramm, 51cm



**Bella Wendel**  
30.10.2021, 01:58 Uhr,  
2975 Gramm, 52 cm



**Mario und  
Berit Carroccia**  
02.07.2021,  
Hochzeitsturm in  
Darmstadt



**Annika und  
Michael Ihrig**  
30.03.2021,  
Burg Frankenstein

**IMMO  
UMMINGER**

Möchten Sie Ihre Immobilie  
professionell verkaufen / vermieten?

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

Professionelle Immobilienvermittlung seit 48 Jahren  
Heidelberger Straße 32 • 64285 Darmstadt  
Telefon: 06151 - 951 07 91 • Telefax: 06151 - 29 45 91  
E-Mail: immo-umminger@t-online.de

**paper-shop**  
www.papershop.de

Lotto - Toto · Postagentur · Schreibwaren  
Grußkarten · Zeitschriften · Geschenkartikel

Öffnungszeiten:  
Di., Mi., Do., Fr. 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr  
und 14.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
Montag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr,  
Samstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Tel: 06151/6 60 57 47

# ihr partner für physiotherapie und medizinisches training in mühltal

physiotherapie  
medizinisches gerätetraining  
präventionskurse



**Physioteam Mühltal**  
Fliednerweg 9  
64367 Mühltal  
Telefon (06151) 148931  
info@physioteam-muehltal.de  
www.physioteam-muehltal.de

**Kursprogramm 2022  
bald verfügbar!**



# Wolfgang Keil GmbH

## BAU- UND MÖBELSCHREINEREI • BESTATTUNGEN



### BAU- UND MÖBELSCHREINEREI

- Glaserei
- Rollladenbau
- Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster

### BESTATTUNGEN

- Erd-, Feuer-, See- und Luftbestattungen
- Waldbestattungen
- Überführungen und Vorsorgeverträge

Schulstraße 5 • 64367 Mühltal/ Nieder-Ramstadt  
Tel. 06151/14 39 1 • Mail: Keil-Schreinerei@t-online.de

# ... Leid



Herbert Fürböck

Die Turngemeinde Traisa, Abteilung Karneval, trauert um sein langjähriges Vereinsmitglied Herbert Fürböck, der mehr als 46 Jahren der TG Traisa angehörte. Sein Wirken bei der „Trimm-Dich-Gruppe Herberties“, der Gesangsgruppe „Die Kalle“, seine Mundharmonika und besonders in seiner Paraderolle als „Herbertche“ in de' Traaser Bütt, wo er stets - warm angezogen -, mit trockenen Sprüchen immer die Lacher auf seiner Seite hatte. Nach so vielen Jahren als aktiver Karnevalist betrat er letztmals 2001 mit seiner Enkelin Alexandra die Traaser Bühne. Herbert stand bis zum Schluss weiterhin mit Rat und Tat der Karnevalsabteilung zur Verfügung. Wir werden Herbert in unserem Herzen bewahren.



Per Risberg

Im Jahre 2002 kam Per durch seine Töchter Inga und Lara in die Karnevalsabteilung der Turngemeinde Traisa und saß bis zuletzt im Elferrat. Diese Funktion war ihm auf den Leib geschnitten.

Ein weiteres, durchaus kreatives und ausfüllendes Ehrenamt von Per, welches er mit seiner ganzen Person ausfüllte, war das Erstellen und Schreiben unserer jährlich erscheinenden Traaser Kräppelzeitung. 13 Jahre hatte Per, bis zu seiner Krankheit im Jahre 2016, dieses Amt ausgeführt.

Wir verlieren einen engagierten Fastnachter, der mit Leib und Seele bei der Sache war.



Reiner Ruths

Kurz vor Weihnachten des Jahres 2019 verstarb unser langjähriges Vereinsmitglied Reiner Ruths. Reiner war in unserem Verein, der Turngemeinde Traisa und hier in der Abteilung Karneval seit 55 Jahren Mitglied. Er war in verschiedenen Sparten sehr aktiv. Mit seinem Bruder Elmar versorgte er jahrelang unsere Sitzungsbesucher mit Getränken und hatte den Service fest in der Hand. Später, bedingt durch seinen Beruf als Elektriker, betreute er die Licht-, Ton und Bühnentechnik bei unseren Karnevalssitzungen. Reiner war auch Initiator und Mitbegründer des Männerballetts der TG Traisa,

bei dem er sichtlich Spaß am Tanzen, Spaß am und im Team, Spaß das Publikum zum Lachen zu bringen, Spaß daran Leute zu begeistern, hatte. So fand man Reiner immer vor und hinter den Kulissen. Nicht zu vergessen waren seine, nach jeder Karnevalssitzung stattfindende „Winterhilfe“, die wahrscheinlich nur noch die älteren Karnevalisten im Verein kennen.

Für Nachwuchs in unserer Abteilung hat Reiner vorgesorgt, denn seine Tochter sowie drei seiner Enkel engagieren sich aktiv in unserer Karnevalsabteilung.



Giordano Bernadini

So wie ein Blatt vom Himmel fällt, ganz still. So ging ein Mensch von dieser Welt, ganz still. Die Mitglieder der Karnevalsabteilung der Turngemeinde Traisa nehmen in tiefer Trauer Abschied von Giordano Bernadini, der nach kurzer schwerer Krankheit im November 2021 verstorben ist. Wir sind bestürzt, dass Giordano an den Folgen seiner Krankheit sich nicht mehr erholen konnte. Noch vor wenigen Monaten schien er voller Zufriedenheit. Giordano war ein sehr hilfsbereiter und ruhiger Mensch, der uns bei den nicht so beliebten Aufräumarbeiten nach den Abendveranstaltungen immer helfend zur

Seite stand. Meistens bis früh in die Morgenstunden. Auch erinnern wir uns gerne an seine italienischen Kochkünste, vor allem seine Minestrone, mit denen er uns immer selbstlos nach Kampagnenende verwöhnte und er sich freute, wenn es uns schmeckte. Wir werden Giordano als einen liebenswerten und mitfühlenden Menschen in Erinnerung behalten. Einen so hilfsbereiten Menschen findet man selten. Wir werden dich vermissen.

Unser tiefstes Mitgefühl gilt seiner Frau Carmen, seinem Sohn Mario sowie der gesamten Familie.

Die Karnevalisten der Turngemeinde Traisa werden Euch nicht vergessen und in bleibender Erinnerung behalten. Ihr seid zwar aus unserer Mitte gegangen, aber nicht aus unseren Herzen. Ihr werdet uns sehr fehlen.



*junge & wilde  
Küche  
trifft  
Beständigkeit  
&  
Tradition*

## Bürgerhaus Restaurant Traisa

★ ★ ★

Jochen Ahl, Ingrid Hartenstein & Stefano

*entspannen,  
verwöhnt werden  
und genießen*

Montag ist ganztägig Schnitzeltag! Alle Schnitzel .....	11,90 €
Donnerstag wechselnder Drei-Gänge-Mittagstisch für nur .....	11,90 €
Freitag wechselnder Drei-Gänge-Mittagstisch mit Fisch für nur..	11,90 €
Samstag Abend Cordon bleu verschiedene Sorten .....	13,90 €

An allen Tagen bieten wir Ihnen natürlich gerne die Gerichte aus unserer Speisekarte und Spezialspeisekarte an.

Öffnungszeiten: Montag, Donnerstag, Freitag und Sonntag 11:30 bis 14:45 Uhr und 18 bis 22:15 Uhr,  
Samstag 18 bis 22:15 Uhr

Küchenzeiten: 11:30 bis 14 Uhr und 18 bis 21 Uhr

Dienstag und Mittwoch: Ruhetage.

Reservierung nur persönlich und telefonisch: Telefon 06151 14 77 98

[www.buergerhaus-traisa.de](http://www.buergerhaus-traisa.de) · Im Rosengarten 21 · 64367 Mühlthal/Traisa · Telefon 06151 14 77 98

# Helau!

*Wir wünschen viel Spaß  
und gute Unterhaltung in  
der Kampagne 2021-2022!*

*Närrische Grüße*

*CDU Mühlthal*

**CDU** MÜHLTAL

# Karnevalistenausflug

## Traaser Karnevalisten unterwegs

Nach einer Corona bedingten Pause machte sich am 21.08.2021 eine frisch getestete Gruppe von Karnevalisten um 6:30 Uhr in der Früh wieder zu ihrem Ausflug auf. Dieses Mal führte der Weg nach Bayern in das sogenannte Nördlinger Ries. Die Stimmung war, wie immer, ausgelassen. Neben dem traditionellen Fleischworscht-Frühstück stand an diesem Tag eine Führung entlang eines Teiles der Stadtmauer von Nördlingen auf dem Programm. Anschließend konnte die Stadt besichtigt oder einfach nur eine Abkühlung in einer der Gaststätten des Marktplatzes genossen werden. Der Abend fand bei einem zünftigen 4-Gänge Menü auf der Dachterrasse einer urigen Weinstube mit allerlei regionalen Delikatessen einen gemütlichen Ausklang.

Am nächsten Morgen machte sich die buntgemischte Gruppe fröhlich wieder auf den Heimweg. Bei einem Zwischenstopp auf der Burg Hornberg konnten die Karnevalisten die Burg des Götz von Berlichingen, dessen Weinstube, das Museum oder auch der Heilkräutergarten erkunden. Am Abend blickten alle auf ein schönes, gemütliches und fröhliches Wochenende zurück.

Abschließend müssen wir einmal eine Lanze für unseren Sitzungspräsidenten Civito Carroccia brechen, der Jahr für Jahr diese schönen Ausflüge organisiert. Gerade in diesem Jahr war der organisatorische Aufwand mit noch viel mehr Arbeit verbunden. In diesem Sinne möchten die Karnevalisten an ihren Sitzungspräsidenten Civito „ein besonders großes und herzliches Dankeschön“ aussprechen!





Der DFSK Fengon 5 vereint moderne Technologie mit exklusiver Ausstattung und edel verarbeiteten Materialien.

Erleben Sie exzellente Qualität zum unschlagbaren Preis bei Ihrem DFSK- Vertragshändler;

*Autohaus Merz  
64367 Mühlthal*

*Finanzierung ohne Anzahlung  
ab 199,-€ ...*



CO2 Emission kombiniert 224 g/km WLTP, Kraftstoffverbrauch kombiniert 9,9 l/100 km WLTP Energieeffizienzklasse F



**Autohaus Merz**  
Odenwaldstraße 23  
64367 Mühlthal

Telefon: 06151 144814  
info@autohausmerz.de  
www.autohausmerz.de

## ROLLATOREN für jeden Zweck



Beispiel: Carbon-Rollator von SALJOL

Fachberatung: **06151 / 27 35 15**

### Selbstständigkeit genießen, Sicherheit behalten.

Mit einem Rollator genießen Sie nicht nur maximale Bewegungssicherheit. Sie bleiben durch die größere Beweglichkeit im Training und tragen so entscheidend zur eigenen Gesundheit bei.

*In unseren Filialen in Darmstadt und Mühlthal führen wir zahlreiche Modelle zum Testen.*

Darmstadt • Schützenstraße 10  
Tel.: 06151 / 23 92 5

Mühlthal • Rheinstraße 49  
Tel.: 06151 / 39 66 240

## IHRE LEBENSQUALITÄT LIEGT UNS AM HERZEN



### ORTHOPÄDIE-SCHUHTECHNIK

- Orthopädische Einlagen
- Sensomotorische Einlagen
- Einlagen für Sicherheitsschuhe
- 3D-Fräseinlagen
- Diabetesadaptierte-Fußbettung
- Orthopädische Maßschuhe
- Orth. Schuhzurichtungen

### ORTHOPÄDIE-TECHNIK

- Dynamische Fußorthesen
- Individuelle Orthesen
- Individuelle Prothesen
- Reha-Sonderbau

### WOHNUMFELD-BERATUNG

- Barrierefreiheit
- Hilfsmittel häusl. Pflege
- Lift- und Hebesysteme
- Treppensteigsysteme
- Bad- und Toilettenhilfen
- Haltegriffe
- Aufstehsessel
- Türschwellerampen
- Transferhilfen

### REHATECHNIK

- Kranken- und Pflegebetten
- Mobilitätshilfen
- Rollatoren / Rollstühle
- Geh- und Stehtrainer
- XXL-Hilfsmittel
- Elektro-Mobile
- Dekubitusprophylaxe
- Gesundheitsmatratzen

### LYMPH- UND VENEN- ZENTRUM

- Phlebologische Kompression  
· Bei Venenerkrankungen
- Lymphologische Kompression  
· Bei Lymph- und Lipödemem

### SANITÄTSHAUS

- Aktivbandagen
- Orthesen
- Alltagshilfen



info@sani-behmann.de  
www.sani-behmann.de



# Partyband Lärmfeuer

Die Tanz- und Partyband Lärmfeuer, unsere musikalischen Begleiter seit vielen, vielen Jahren.

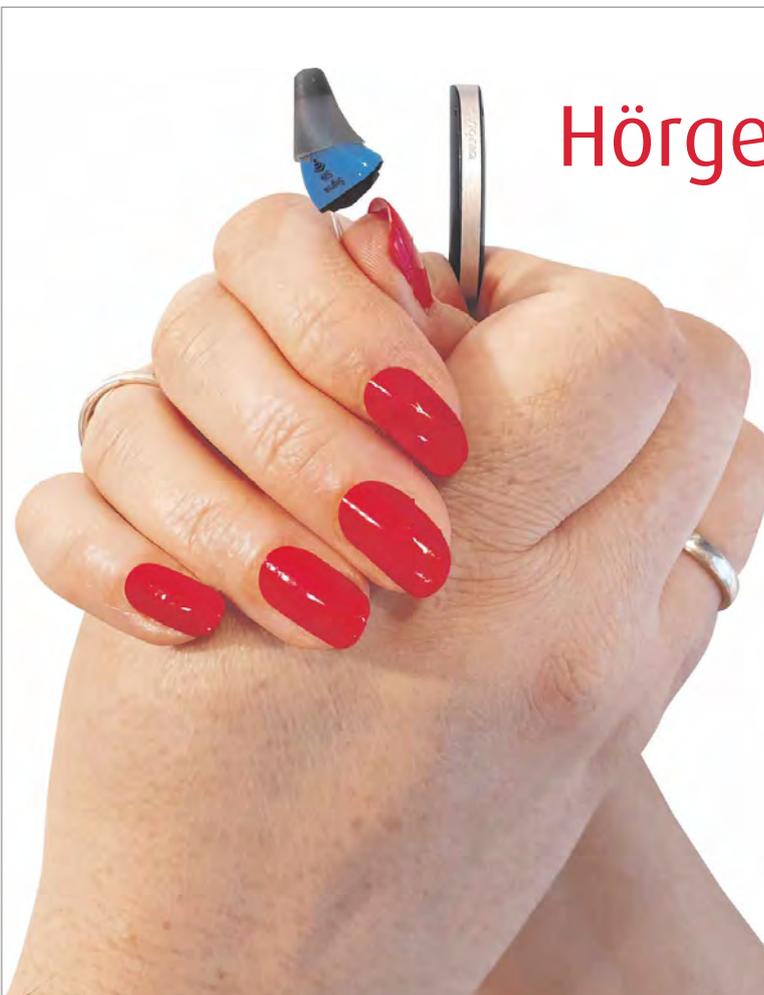


Ralf, Hans-Dieter, Kerstin, Jobbes



## Tanz- und Partyband Lärmfeuer – 5 Erfolgstipps für Ihre Veranstaltung

- Wir unterhalten Sie auf Fastnachtssitzungen, Bällen, Hochzeiten, Frühschoppen, Betriebsfeiern sowie Festlichkeiten aller Art.
- Wir spielen für Sie zünftige Volksmusik, aktuelle Schlager, Oldies, Discorhythmen und vieles mehr.
- Wir bieten Ihnen eine super Unterhaltung zu einem fairen Preis.
- Wir haben Erfahrung mit Auftritten im In- und Ausland.
- Wir haben eine professionelle Ton- und Lichtanlage.



## Hörgeräte verbinden.

Modern, diskret und persönlich in Eberstadt

**JETZT KOSTENLOS HÖRGERÄTE TESTEN!**

**Barak**  
Hörgeräte

Tel. 0 61 51 / 5 77 83  
[www.barak-hoeren.de](http://www.barak-hoeren.de)

# Kampagne 2021



## Übergabe der Ersatz-Kampagneorden



Auch wenn es ein ernstes Thema ist, und Fastnacht ja ein wenig Heiterkeit in die triste Alltagswelt bringen soll, beherrschte und bestimmte die Pandemie natürlich auch die Aktivitäten der Karnevalisten. Und - wer hätte am Aschermittwoch 2020 gedacht, wie sich die Welt in einem einzigen Jahr verändern würde? Sogar so sehr, dass die Karnevalisten auf ihr bewährtes und beliebtes Brauchtum verzichten würden, um die Ausbreitung dieses gefährlichen Virus nicht weiter voranzutreiben. Allerdings kann man zwar die Feiern zu Karneval aussetzen; aber das Ganze ist ja eine Lebensphilosophie und -ideologie. So gingen auch die Traaser Fastnächter neue Wege und zeigten wie kreativ ein echter Karnevalist sein kann. Die Kampagneneröffnung am 11.11.2020 fand als Online-Veranstaltung statt. Lisa Wesp hatte einen Rückblick der vergangenen Kampagne zusammengeschnitten. Um 11.11 Uhr konnten die Mitglieder der Traaser Karnevalsabteilung die Stimmung von „damals“ aufsaugen. Stellenweise wurde online zu Fastnachtsliedern gesungen, getanzt und geschunkelt – coronakonform eben. Am Abend gab es dann sogar eine kleine, gemeinsame, kontaktlose Feier. Auch wenn es live natürlich schöner ist, war es trotzdem ein gutes Gefühl an diesem für die Fastnacht so bedeutsamen Datum miteinander in Kontakt gewesen zu sein, ohne jedoch die Corona-Regeln zu brechen.



Anschließend wurde immer klarer, dass es keine Fastnachtssitzungen im Jahr 2021 geben würde. Trotzdem trainierten vor allem die Kinder- und Jugendgruppen der Abteilung online oder in Präsenz unter Einhaltung strenger Hygienekonzepte. Die Pflege sozialer Kontakte und das Aufrechterhalten von Strukturen in einem neuen ungewissen und schwierigen gesellschaftlichen Rahmen gehören - wie inzwischen Vielen bewusst ist - zum Verantwortungsbereich der Vereinsarbeit.

Trotz abgesagter Kampagne gab es einen Ersatz-Kampagnenorden, der kurz vor dem Fastnachtswochenende allen Aktiven der Abteilung Karneval übergeben wurde. Die Jugend erhielt dabei noch eine kleine Überraschung in Form von Tröten, roter Clowns-nase und was zum Naschen. Ein herzliches Dankeschön an Michael Heppenheimer, der die Orden produziert und gesponsert hat.



Am Fastnachtssamstag wurde eine Online-Nostalgiesitzung zusammengestellt. In geselliger Runde in fastnachtlich geschmückten Wohnzimmern saßen die Fastnachter vor ihren Bildschirmen. Auch aus den Lautsprechern donnerte während der virtuellen Sitzung so manches dreifaches „Traase Helau“.

Zum Abschluss der Kampagne durfte das traditionelle Heringessen nicht fehlen. Auf Vorbestellung legten Birgit Carroccia, Bärbel Huy-Tauber, Anja Kernchen, Alexandra Diehl und Marion Bickelhaupt unter besonderen hygienischen Bedingungen die Heringe ein. Diese wurden liebevoll in die To-Go-Verpackungen abgefüllt und anschließend den Karnevalisten nach Hause geliefert.



Auf ein Neues im Jahr 2023 ...  
Eines ist jedoch sicher: Die Traaser Karnevalisten lassen sich nicht unterkriegen.

# Die Karnevalisten der Turngemeinde 1879 Traisa e.V. Kampagne 2022

## Ehrenmützenträger/in

Norbert Bickelhaupt  
Dr. Arne Brüsch  
Petros Demiris  
Manfred Döring  
Georgios Droukas  
Janina Helm  
Horst Hnyk  
Alexander Krieg  
Roland Mießner  
Alexander Pongratz  
Wilfried Reinehr  
Volker Seely  
Andreas Storm

## Abteilungsleitung

Marion Bickelhaupt und  
Alexander Pongratz

## Sitzungspräsident

Civito Carroccia

## Ehrenkomiteemitglieder

Helmut Breitwieser  
Hans Vetter

## FUN-Fastnachter

Caroline Breiter  
Gina Carroccia  
Ornella Carroccia  
Colin Diehl  
Mariella Diehl  
Emely Fischer  
Jule Freuer  
Vincent Heinzerling  
Ekaterina Helm  
Emelie Heppenheimer  
Emily Huthmann  
Lena Knirsch  
Matilda Krieg  
Angelina Maxein  
Luca Maxein  
Jeremy McKinney

Ava Menger  
Gabriel Metz  
Noah Meyhöfer  
Nick Pongratz  
Tim Pritsch  
Louise Rudolph  
Elnathan Sheferawe  
Jacqueline Standar

## Ansprech- partnerinnen:

Marion Bickelhaupt  
Alexandra Diehl  
**Musikalische Leitung**  
(Knallerbsen):  
Frederik Behr

## Seccitos

Mareike Bickelhaupt  
Sandra Burkhardt  
Giulia Carroccia  
Lisa Fischer  
Nina Höfelmeier  
Martina Hoffmann  
Annika Ihrig  
Anna Lauer  
Claudia Stolz  
Sabrina Wenner

## Trainerinnen:

Mareike Bickelhaupt  
Nina Höfelmeier

## Männerballett

Sascha Burkhardt  
Oliver Feuerbach  
Helmut Hahn  
Christopher Heinzerling  
Sascha Helm  
Günther Hnyk  
Alexander Krieg  
Jürgen Ludwig  
Torsten Mahr  
Alexander Pongratz  
Werner Schuster  
Jürgen Willmann

## Trainerin:

Christina Gorski

## Elferrat-Mitglieder

Jochen Ahl  
Norbert Bickelhaupt  
Marcus Bund  
Civito Carroccia  
Volker Fischer  
Michael Gaydoul  
Sascha Helm  
Michael Heppenheimer  
Günther Hnyk  
Helmut Lange

Dieter Lauer  
Torsten Mahr  
Matti Merker  
Daniel Motzkau  
Otto Motzkau  
Alexander Pongratz  
Uwe Reichardt  
Werner Schuster

## Protokoller

Sascha Helm

## Moonlights

Oskar Burkhardt  
Leni Eichler  
Janina Erdmann  
Lena Feuerbach  
Rosalie Hemmel  
Christin Keitel  
Theo Klein  
Valentina Krieg  
Marie Lehmann  
Maja Neidhart  
Antonia Rußig  
Pikka Seehaus  
Eduard Servais  
Lina Silbereis  
Mia Weber  
Ylvi Wesp  
Pauline Willmann

## Trainerinnen:

Lena Ahlbrecht  
Anne Bernhardt  
Lisa Wesp

## Damengarde

Lena Ahlbrecht  
Selina Fischer  
Selina Gaydoul  
Katharina Herzberger  
Johanna Otromke  
Chiara von Stein  
Nina Weißmantel  
Lisa Wesp  
**Majorin:**  
Chiara von Stein

## Trainerin:

Annika Ihrig

## Vorstadtweiber

Cornelia Carroccia  
Janina Helm  
Stefanie Helm  
Tanja Heppenheimer  
Anja Kernchen  
Heike Kohle  
Eva Mahr  
Katharina Pongratz  
Nicola Werner-Wallum

## Tanzmariechen

Mia Gorski  
Johanna Sauerwein

## Trainerinnen:

Gina Carroccia  
Lena Knirsch

# Die Karnevalisten der Turngemeinde 1879 Traisa e.V. Kampagne 2022

## Kolibris

Emily Haid  
Emily Hartmann  
Matilda Krieg  
Luca Maxein  
Gabriel Metz  
Nick Pongratz

## Trainerinnen:

Alexandra Diehl  
Rebecca  
Ruths-Standar

## Vortragende

Bernd Boxberger  
Jutta Burkhardt  
Civito Carroccia  
Sascha Helm  
Tim Pritsch  
Ingrid Hartenstein

## Eventtechnik

Marvin Bordasch  
Adrian Bund  
Marcus Bund  
Sascha Burkhardt  
Mario Carroccia  
Colin Diehl  
Mathias Erzgräber  
Philipp Huthmann  
Yannis Karle  
Paul Neumann  
Tim Pritsch  
Uwe Reichardt  
Andreas Reimund  
Mathis Schmidkte  
Pascal Standar  
Jonas Wallum

## Leitung:

Mario Carroccia  
Tim Pritsch

## Butterflys

Caroline Breiter  
Emmelie Breiter  
Ornella Carroccia  
Nuria Companys Franzke  
Mariella Diehl  
Jule Freuer  
Frida Fröhn  
Emily Hartmann  
Emily Heinick  
Aleksej Helm  
Emelie Heppenheimer  
Emily Huthmann  
Marlina Huthmann  
Jacqueline Standar  
Mia Wunraum

## Trainerin:

Julie Thellmann  
Sabrina Wenner

## Kräppelzeitung Texte

Mareike Bickelhaupt  
Marion Bickelhaupt  
Alexandra Diehl  
Lisa Wesp

## Anzeigenakquise

Marion Bickelhaupt  
Anneliese Huy

## Schneiderteam

Cornelia Carroccia  
Ulrike Erzgräber  
Tanja Heppenheimer  
Jutta Ruths  
Rebecca Ruths-Standar

## Kraut un Riewe

Selina Gaydoul  
Anna Lauer

## Musikalische Leitung:

Anna Lauer

## Dekoration

Colin Diehl  
Mariella Diehl  
Helmut Hahn  
Michael Heppenheimer  
Klaus Burkhardt  
Christiane Lauer  
Torsten Mahr  
Christian Neidhart  
Alexander Pongratz  
Pascal Ruths  
Rebecca Ruths-Standar  
Werner Schuster  
Herbert Wenner

## Leitung:

Helmut Hahn

## Wir bedanken uns ausdrücklich auch bei

Konni Itzel,  
Lisa Wesp und  
Michi Wesp  
für die zur Verfügung  
gestellten Bilder.

## Hoffotograf

Lothar Hennecke

## Mumpitz

Johannes Balke  
Marvin Bordasch  
Ornella Carroccia  
Selina Fischer  
Selina Gaydoul  
Christopher Höfelmeier  
Anja Kernchen  
Anna-Lea Kernchen  
David Kernchen  
Christian Motzkau  
Daniel Motzkau  
Johanna Otromke  
Tim Pritsch

## Leitung:

Selina Fischer  
Christian Motzkau

## Wirtschaftsteam

Cornelia Carroccia  
Sabine Dieter  
Ute Knirsch  
Anka Labitzke  
Martina Pupp  
Daniela Richter  
Stefan Richter  
Jürgen Schneider  
Petra Schneider  
Franz Wunderle

## Leitung:

Klaus Burkhardt

Sowie allen weiteren guten Geistern, die zum Gelingen der Fastnacht beitragen, hier aber nicht ausdrücklich namentlich erwähnt wurden.

# Offenes Wort der Redaktion

## Liebe Leser,

wir haben uns auch in diesem Jahr wieder bemüht, Ihnen eine interessante und vor allem unterhaltsame Kräppelzeitung zu präsentieren.

Allen Sponsoren, Inserenten, Spendern und Freunden der Karnevalsabteilung der Turngemeinde 1879 Traisa e.V., die uns auch in diesem Jahr auf vielfältige Art und Weise unterstützt haben, gilt ein herzliches Dankeschön.

Das Redaktionsteam bedankt sich bei den vielen Freunden, die bereit waren, ihre Bilder zur Verfügung zu stellen.

**Es gilt bei uns als guter Brauch,  
bei Inserenten kauft man auch!**  
*Mit karnevalistischen Grüßen  
Die Redaktionsmitglieder  
der Abteilung Karneval*

## Impressum

Traaser Kräppelzeitung

**Herausgeber:**

Abteilung Karneval in der  
Turngemeinde 1879 Traisa e.V.

**Redaktion:**

Mareike Bickelhaupt  
Marion Bickelhaupt  
Alexandra Diehl  
Lisa Wesp

**Anzeigen:**

Marion Bickelhaupt  
Anneliese Huy

Layout und Produktion:

**TOP IDENTITY**

Gesellschaft für Digital- und  
Printmedien mbH

Dipl.-Ing. Holger Maier  
Berliner Ring 161A · 64625 Bensheim  
fon 06251/709670 Fax 709612



# GLYSOMED®



Pflegst  
du deine  
Haut?



carenow GmbH  
D-64367 Mühlital



anti  
svet

BÖTTGER  
premium cosmetics



GLYSOMED®

**Hart gegen Schweiß,  
sanft zur Haut**

**anti  
svet®**



erhältlich bei



**ROSSMANN**  
Mein Drogeriemarkt

antisvet ist zuverlässig wirksam bei übermäßiger Transpiration und unangenehmen Körpergeruch. Seine Zusammensetzung verleiht antisvet schweißhemmende und desodorierende Eigenschaften von großer Wirksamkeit. Das Antiperspirant ist außer für Achselhöhlen ebenso für Hände und Füße geeignet. antisvet wird auch von empfindlicher Haut vertragen.



carenow GmbH  
D-64367 Mühlthal



**anti  
svet®**

**BÖTTGER**  
premium cosmetics



**GLYSOMED®**